

# SPIS TREŚCI / CONTENTS

## OD REDAKCJI / FROM THE EDITOR

**MIŁOSZ ZIELIŃSKI**

**PRZEMYSŁAW KOWALSKI**

Pytania o elementy struktury przestrzennej i funkcje obszarów zurbanizowanych, aspekty społeczne — wprowadzenie do problematyki tomu

Questions about spatial structure elements and functions of urbanised areas, social aspects: volume theme introduction. . . . . IX

## ARCHITEKTURA / ARCHITECTURE

**J.-KRZYSZTOF LENARTOWICZ**

O etykę architektury

For an ethic of architecture. . . . . 3

**JANUSZ BARNAŚ**

Tradycja i nowoczesność w architekturze

Tradition and modernity in architecture. . . . . 35

**MACIEJ ZŁOWODZKI**

O architekturze budynków biur w Moskwie

The architecture of offices buildings in Moscow. . . . . 49

**KATARZYNA ZAWADA-PĘGIEL**

Moskiewskie Międzynarodowe Centrum Biznesu — znacząca operacja urbanistyczna Moskwy w kontekście rozwiązań zachodnioeuropejskich

The Moscow International Business Centre — Moscow's major urban planning operation in the context of western European solutions. . . . . 73

**WOJCIECH DULIŃSKI**

Budynek Dominion Tower w Moskwie jako przykład punktowej ingerencji architektonicznej w istniejącą strukturę urbanistyczną

*Dominion Tower* Building in Moscow as an example of local architectural intervention into existing urban tissue. . . . . 91

**EWA WĘCŁAWOWICZ-GYURKOVICH**

Przemiany stylistyczne w twórczości Zaha Hadid

Stylistic transformations in the works of Zaha Hadid 101

**KRZYSZTOF INGARDEN**

Arata Isozaki — Sfinx, Edyp czy ciągle zmieniający się Kamo no Chōmei naszych czasów?

Arata Isozaki — a Sfinx, an Oedipus or the ever-changing Kamo no Chōmei of our times? . . . . . 121

**ANNA PALEJ**

Sztuka architektury a sztuka kulinarna

The art of architecture and the art of cooking. . . . . 135

**BARBARA STEC**

Atmosfera architektury w humanizacji teorii i metod projektowych

Atmosphere of architecture in the humanisation of design theory and methods. . . . . 149

**ANGELIKA LASIEWICZ-SYCH**

Wpływ otoczenia na aktywną percepcję budynków — studium przypadku

Impact of surroundings on the buildings' active perception — case study. . . . . 161

## URBANISTYKA I PLANOWANIE PRZESTRZENNE / URBAN DESIGN AND SPATIAL PLANNING

**ZBIGNIEW ZUZIĄK**

Wstęp do nowej filozofii urbanistyki

An introduction into the new philosophy of urbanism. . . . . 181

**ANNA ZIOBRO**

Centrum miasta — centrum w sieci

City centre — the centre in the network. . . . . 207

**PAWEŁ KURTYKA**

Centrum jako atraktor Krakowa. Szanse i zagrożenia dla jego rozwoju na przykładzie elementów Planu Ogólnego Miasta Krakowa z 1964/1967 roku

The city center of Cracow as an attractive force: opportunities and threats to its development exemplified by selected features of the 1964/1967 General Plan for the City of Kraków. . . . . 219

**MARCELI ŁASOCHA**

Proces obejmowania planami miejscowymi obszaru UNESCO w Krakowie  
The process of adopting local spatial management plans for UNESCO site in Krakow . . . . . 237

**HUBERT MELGES****MAŁGORZATA MELGES**

Z rozważań o planowaniu przestrzeni wiejskiej na przykładzie Małopolski  
Reflections on rural planning based on examples from Lesser Poland . . . . . 251

**BARBARA SZULCZEWSKA**

Zielona infrastruktura w polskiej praktyce planistycznej — trzy studia przypadku  
Green infrastructure in Polish practice of spatial planning — three case studies. . . . . 267

**ANNA MIELNIK**

IJburg — w poszukiwaniu równowagi  
IJburg — in search of balance. . . . . 281

**TOMASZ JELEŃSKI**

Urbanistyka agrarna: przejściowa moda czy szansa na zrównoważoną urbanizację?  
Agricultural urbanism: temporary mode or a chance for the sustainable city? . . . . . 299

**IZABELA SYKTA**

Dziedzictwo architektoniczno-urbanistyczne oraz wpływ amerykańskich światowych wystaw na rozwój i planowanie miast na przykładzie Filadelfii, Buffalo, Saint Louis i Cleveland. Część I. Badania wstępne — rozszerzenie  
Urban and architectural heritage, as well as the impact of American world expos on city planning and development on example of Philadelphia, Buffalo, Saint Louis and Cleveland. Part I. Initial studies — supplement . . . . . 315

**ARCHITEKTURA KRAJOBRAZU / LANDSCAPE ARCHITECTURE****JONAS JAKAITIS**

The quality of the landscape architecture as a result of contemporary development trends and societal activism  
Jakość architektury krajobrazu jako wynik współczesnych trendów rozwoju i aktywizmu społecznego . . . . . 351

**ANNA GAŁECKA-DROZDA****EWA DE MEZER**

Krajobraz konsumpcyjny — motywy krajobrazowe na opakowaniach produktów spożywczych  
Consumers landscape — landscape motifs on food labels. . . . . 365

**PAULINA TOTA**

Multisensoryczne przestrzenie nauki i rekreacji dla dzieci — studium przypadku i możliwości aplikacji wniosków  
Multi-sensory learning and recreational spaces for children — case study and conclusion application potential analysis. . . . . 379

**HISTORIA ARCHITEKTURY I KONSERWACJA ZABYTKÓW / HISTORY OF ARCHITECTURE AND MONUMENT CONSERVATION****BOGUSŁAW KRASNOWOLSKI**

Urbanizacja Małopolski na przełomie wieków XIII i XIV pod rządami Leszka Czarnego, Przemysła II i Wacława II Czeskiego: kompozycje i programy układów lokacyjnych  
Urban development of Małopolska in the late 13th and early 14th centuries under the reign of Leszek the Black, Przemysł II and Wenceslaus II of Bohemia: compositions and functions of charter designs. . . . . 395

**WIZJE I PROJEKTY / VISIONS AND PROJECTS****MAREK BUDZYŃSKI**

Życie na placu Piłsudskiego — autorska wizja placu Piłsudskiego w Warszawie  
Life on Piłsudski Square — an original vision of Piłsudski Square in Warsaw . . . . . 425

**IN MEMORIAM****ZBIGNIEW ZUZIAK**

Profesor Stanisław Juchnowicz — *in memoriam*  
Professor Stanisław Juchnowicz — *in memoriam* . . . 435

**ZBIGNIEW ZUZIAK**

Architektura, sztuka, piękno — pamięci Profesora Wojciecha Kosińskiego  
Architecture, art, beauty — in loving memory of Professor Wojciech Kosiński . . . . . 439

**MIŁOSZ ZIELIŃSKI**

Profesor Wojciech Kosiński — *in memoriam*  
Mistrz oczami ucznia  
Professor Wojciech Kosiński — *in memoriam*  
The master through the eyes of the student . . . . . 443